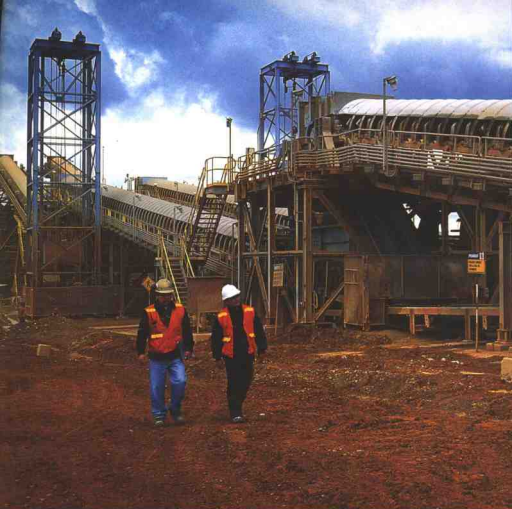


以经验、创新精神和伙伴关系

投资于进步

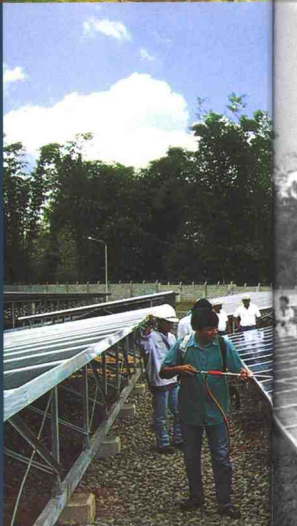
2005 年度报告





国际金融公司是世界银行集团负责向私营部门贷款的机构，总部设在华盛顿特区。国际金融公司与世界银行集团其他机构协同开展工作，但它也具有法律和财务方面的独立性。其 178 个成员国为它提供股本，并共同决定着它的政策。

国际金融公司的使命是促进可持续的私营部门在发展和转型国家的投资，帮助减少贫困，改善人民的生活。国际金融公司为私营部门在发展中国家投资提供资金，动员国际市场上的资本，帮助客户国家提高社会与环境的可持续能力，并向政府与企业提供技术援助与咨询。自从它 1956 年成立之日起到 2005 财政年度，国际金融公司已经在 140 个发展中国家为 3319 家企业承诺了 490 亿美元自有资金贷款，并安排了 240 亿美元的银团贷款。国际金融公司 2005 财政年度在世界范围内的自有资金贷款组合承诺额达 193 亿美元，并为参与银团贷款承诺了 53 亿美元。更多详情请访问 www.ifc.org。



项目经理兼主编

Paul McClure

公司有关责任人

高级管理人: Joseph O'Keefe

出版负责人: Dana Lane

信息助理: Ariadne Garscadden

顾问: Fiona Duggan

项目经理: Gemma Lueje

网络: Stephan Beauchesne, Anna Bottiglieri, Vincent Yemoh

为本书撰稿的 IFC 和世界银行工作人员

Philippe Ahoua
Teresa Andaya
Anthony Aylward
Stefania Berla
Paul Bravery
Nicholas Burke
Julia Chipfield
Elizabeth Davis
Michael Dompas
David Donaldson
Frank Douamba
Kutlay Ebiri
Sara Gann
Louise Gardiner
Anastasia Gekis
Stella Gonzales
Darrin Hartzler
Peggy Henderson
Brigid Holleran
Neeraj Jain
Lisa Kaestner
Jung Lim Kim
Gjergj Konda
David Lawrence
Irina Likhacheva
Michele Lubrano
Martin Lutalo
David Martz
Pierre Nadj
Ali Naqvi
Kaikham Onedamdy
Lory Camba Opem
Skander Oueslati
Janine Pampolina
Sérgio Pimenta
Beth Power
Fereshteh Raissian
Yasmina Sam
Brian Samuel
Hillmare Schulze
Ellen Schwab
William V. Todd
Marie Valmonte
Erika Veizaga
Eduardo Wallentin
Wai-Keen Wong

翻译

阿拉伯文版: Al-Ahram 中心翻译与出版, 开罗
中文版: 中国财政经济出版社, 北京
法文和西班牙文版: 世界银行翻译处, 华盛顿特区
日文版: IBT 公司, 东京
俄文版: Alex 出版社, 莫斯科

设计

Financial Communications Inc.,
马里兰州贝塞斯达

印刷

S&S Graphics, 马里兰州劳雷尔

摄影

Breton Littlehales
Richard Lord
Ou Yangjie
Wang Qingxian
IFC、世界银行和 MIGA 工作人员

其他照片提供者

Courtesy of CEPALCO: 封面, 第一行左边; 封2, 右上
Hoa Doan: 封面, 第四行左边
Anastasia Gekis: 封2, 右上
Neeraj Jain: 封面, 第3行左边和第四行右边
Alice Lin: 封面, 第三行右边
MPOF: 第27页, 右下
Courtesy of Newmont: 封面, 第2行中间和第3行中间; 封2, 左上; 第27页, 左上
Courtesy of NovoBanco: 第30页下边
Courtesy of Samarco: 封面, 第2行右边; 第61页
Strengthening Grassroots Business Initiative: 第27页, 左下
Tang Chhin Sothy: 封面, 第2行左边; 第27页右上
Kenji Yuhaku: 封底

国际金融公司 2005 年度报告

第一卷

目录

综述

业务要点	2
国际金融公司董事会	4
总裁致辞	6
执行副总裁致辞	7

主题报告：以经验、创新精神和伙伴关系
投资于进步

战略目标	11
客户领导才能奖、海啸救助、IFC50 周年庆	24
国际金融公司的组织结构	26

地区报告

撒哈拉以南非洲	28
东亚和太平洋地区	34
南亚	38
欧洲和中亚	42
拉丁美洲和加勒比地区	50
中东和北非	56

业务报告

投资业务	62
技术报告与咨询业务	65
业务评价小组	68
遵守顾问 / 督察员	70
财务评议	71
资产组合评议	75
IFC 的产品和服务	78
缩略语、注释和定义	80

本报告的第二卷包括管理层的讨论与分析、经审计的财务报表、IFC 理事会与管理层的详细信息、IFC2005 财年的投资承诺和技术援助与咨询项目清单以及截止到 2005 年 6 月 30 日 IFC 的投资业务组合状况。

IFC 年度报告网络版 (www.ifc.org/ar2005) 是其印刷版的姊妹篇。它提供了包括本报告两卷所有内容的可供下载的文件，包括各种不同文字版本的第一卷。

本报告使用的货币均指美元，另有说明者除外。所有数字都经过四舍五入。

业务要点

2005 财政年度业务成果概览

承诺的新项目	236
承诺的总融资额	64.5 亿美元
承诺的 IFC 自有资金融资额	53.7 亿美元
投资组合总承诺额*	193 亿美元
贷款占承诺总投资额的百分比	77%
股权投资占承诺总投资额的百分比	17%
担保占承诺总投资额的百分比	5%
风险管理产品占承诺总投资额的百分比	1%

* IFC 自有资金截至 2005 年 6 月 30 日的；包括担保与风险管理产品。

2005 财政年度的资金来源和收益

业务收益	19.5 亿美元
净收益	20.2 亿美元
实缴资本	24 亿美元
留存收益	74 亿美元
本财政年度借款	20 亿美元
资产净值	98 亿美元

投资方式

IFC 提供全方位的投资产品，IFC 还越来越多地向私营部门的企业和政府有关机构提供技术援助和咨询服务。有关这些业务的详情见本报告第 61 页开始的业务报告。

按产品划分的承诺额，2005 财政年度

包括 IFC 自有资金和银团贷款（百万美元）



* 包括贷款类的准股权产品。

** 包括股权类的准股权产品。

IFC 还通过担保、贷款和股权投资相关的结构融资动员了 11 亿美元资本。

投资方向

IFC 的活动遍及其发展中成员国的所有商业部门。其融资活动往往与其就行业最佳实践、公司治理、环境与社会问题等提供的援助如影相随，并与当地小企业密切相关。

按部门划分的承诺额，2005 财年

包括 IFC 自有资金和银团贷款（百万美元）

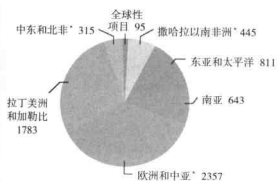
金融与保险	2227	34.5%
交通运输与仓储	561	8.7%
工业与消费品	552	8.6%
初级金属	330	5.1%
纸浆与造纸	327	5.1%
公用事业	332	5.0%
石油、天然气与采矿	314	4.9%
农林业	278	4.3%
化工	237	3.7%
非金属矿产品制造业	222	3.4%
酒店与旅游服务	203	3.1%
信息业	200	3.1%
聚合性投资工具	118	2.9%
批发与零售	143	2.2%
食品与饮料	139	2.2%
纺织品、成衣与皮革	84	1.3%
塑料与橡胶	41	0.6%
教育服务	39	0.6%
建筑与房地产	23	0.3%
卫生保健	20	0.3%
总承诺额	6449	100%

投资的地区

国际金融公司向所有发展中地区的企业和金融机构投资。这些投资活动详见始于 27 页的地区报告和第二章承诺的项目的表。涉及多个发展中地区的项目被划分在“全球”类别中。

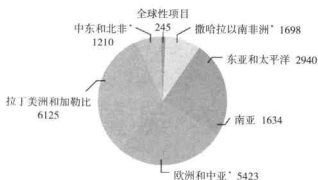
按地区划分的承诺额，2005 财年

包括 IFC 自有资金和银团贷款 (百万美元)
总额 6449



按地区划分的投资组合，2005 财年

IFC 自有资金贷款 (百万美元)
总额 19274



* 某些总数中包括被正式划分在全球项目中的地区投资份额。

投资战略

IFC 的投资重点是对发展中国家经济具有较高影响力的部门。这些部门直接关系到大多数人或者有利于经济中的其他部门。这些优先部门构成了 IFC 投资业务的较大份额。

按投资战略划分的承诺额，2005 财年

包括 IFC 自有资金和银团贷款 (百万美元)



融资由金融与保险和聚合性投资工具构成。中小企业投资从整个工业部门的投资额推导得出。基础设施包括公用事业与交通运输。

影响

IFC 还对那些很少有或没有外国资本流入的国家予以更多的关注。IFC 每年对其已完工项目进行抽样评价，以确定它们对发展的贡献。

发展影响之一斑

IFC 自有资金与银团贷款承诺额(百分比)

	2003 财年	2004 财年	2005 财年
对以下方面的新投资			
金融部门	51	34	44
基础设施、信息与通讯技术、卫生保健与教育	17	24	17
低收入或高风险国家*	28	26	28
对发展有积极贡献的已完工项目**	58	58	59

* 被世界银行定义为低收入或高风险的、“机构投资者”评定为 30 分及其以下的国家 (不含地区性和全球性项目)。

** 关于业务评价小组的评价, 见第 68 页。



国际金融公司董事会

致理事会的信

国际金融公司的董事会根据公司的章程，完成了2005财政年度报告。国际金融公司总裁兼董事长沃尔福威茨（Paul D. Wolfowitz）已将本年度报告和经过审计的会计报表提交理事会。

董事们很高兴地报告，在截至日期为2005年6月30日的本财政年度中，国际金融公司通过为私营部门项目融资的业务和咨询活动，扩大了其对可持续发展的影响。

董事会：国际金融公司的经营理念与监督

董事会本年度批准了许多项投资，并继续密切关注于IFC战略的发展与实施。在2005财政年度，董事会继续敦促IFC与世界银行集团其他成员机构进行更为密切的合作，尤其是在为改善投资环境与促进私营部门发展而提供技术援助方面的密切合作。董事们注意到IFC提出的关于扩大与IBRD在中等收入国家发展上的合作、扩大与IDA在低收入国家发展上的合作的建议。董事会还审议了一些针对特定国家的业务，并讨论了世界银行、IFC与MIGA联合实施的14项国别援助战略和相关产品。

董事们注意到，公司既要保持其赢利性，又要增加其发展影响，公司在这方面面临着越来越大的挑战。董事们重申，他们支持IFC的5项战略重点，并承诺相应地增加活动，以扩大IFC的发展影响。董事们非常高兴地注意到，公司计划大幅度地增加对高风险和低收入国家私营部门发展的支持，并通过公共部门与私营部门的伙伴关系，增加对基础设施、卫生保健和教育的投资。

董事们与IFC的管理层还讨论了一些特别问题，包括：如何更新公司的信息披露政策、社会保障政策和环境保护政策，以及评估其会计原则等。他们还讨论了IFC的反洗钱计划以及预防关于为恐怖主义活动融资的计划，还讨论了在工作中如何体现性别平等的问题。

为坚持履行监督责任，董事会讨论了对业务评价的年度审查及公司管理层的反应。董事会高度评价公司管理层与业务评价组持续进行的积极的对话。

在公司的投资业绩方面，董事会很高兴地看到2005财政年度IFC所取得的成绩，这反映在其良好的财务业绩以及投资组合范围的扩大和质量的提高上面。

第4页照片从左至右:

(站席) Robert B. Holland III,*

Herwidayatmo, Pietro Veglio, Eckhard

Deutscher, Mathias Sinamenye, John Austin,

Tom Scholar, Chander Mohan Vasudev,

Thorsteinn Ingolfsson, Sid Ahmed Dib, Yahya

Abdullah M. Alyahya, Nuno Mota Pinto,*

Otaviano Canuto, Pierre Duquesne, Paulo F.

Gomes, Gino Alzetta, Gobind Ganga,* Alexey

Kvasov, Luis Marti. (坐席) Mahdy Ismail

Aljazzaf, 邹加怡, Jaime Quijandria, Yoshio

Okubo, Ad Melkert.

* 副董事。

董事和副董事, 截至2005年6月30日

董事	副董事
Mahdy Ismail Aljazzaf	Mohamed Kamel Amr
Yahya Abdullah M. Alyahya	Abdulrahman M. Almoftadi
Gino Alzetta	Melih Nemli
John Austin	Terry O'Brien
Biagio Bossone	Nuno Mota Pinto
Otaviano Canuto	Jeremias N. Paul, Jr.
Eckhard Deutscher	Walter Hermann
Sid Ahmed Dib	Shuja Shah
Pierre Duquesne	Anthony Requin
Paulo F. Gomes	Louis Philippe Ong Seng
Herwidayatmo	Nursiah Arshad
Thorsteinn Ingolfsson	Svein Aass
Alexey Kvasov	Eugene Miagkov
Luis Marti	Jorge Familiar
Marcel Masse	Gobind Ganga
Ad Melkert	Tamara Solynayk
Yoshio Okubo	Toshio Oya
Jaime Quijandria	Alieto Guadagni
Tom Scholar	Caroline Sergeant
Mathias Sinamenye	Mulu Ketsela
Chander Mohan Vasudev	Akbar Ali Khan
Pietro Veglio	Jakub Karnowski
邹加怡	杨金林
(暂缺)	Robert B. Holland, III

董事会完整名单及其投票权见本报告第二卷。

国际金融公司的治理结构

国际金融公司的成员国通过理事会和董事会, 为公司的规划和活动提供指导。每个国家都任命一名理事和副理事。国际金融公司的管理权属于理事会, 而理事会则将其大部分权力授予由24位董事组成的董事会。每位董事的投票权根据其所代表的股东资本份额来确定。董事们定期在位于华盛顿特区的世界银行集团总部召开会议, 以审议和决定投资项目, 并对公司的管理层提供全面的战略指导。

董事们还任职于1个或多个常设委员会。这些常设委员会的职责是, 通过对政策和业务程序的深入审查, 帮助董事会履行其监督职能。审计委员会就财务和风险管理、公司治理和监督问题向董事会提供咨询。预算委员会负责探讨经营过程中的一些问题、行政管理政策、标准以及对世界银行集团业务的成本效益产生重要影响的预算问题。发展效益委员会关注于业务与政策评价和发展效益等问题, 以监测公司业务在减少贫困方面所取得的进展。人事委员会就职员收入和其他一些重要的人事政策问题向董事会提供咨询。董事们还在公司治理和执行董事会行政事务委员会中担任职务。

沃尔福威茨是IFC的总裁, 同时也是世界银行集团其他机构的总裁, 这些机构包括: 国际复兴开发银行 (IBRD)、国际开发协会 (IDA)、多边投资担保机构 (MIGA) 以及解决投资争端国际中心 (ICSID)。沃尔福威茨还是国际金融公司董事会的主席。阿萨德·贾布尔是国际金融公司的执行副总裁, 负责公司日常业务的管理。

也可参阅业务评议小组 (68页) 和督察员办公室 (70页) 等相关内容, 这两个部门的职能独立于国际金融公司的管理层之外。

总裁致辞



IFC的使命

促进私营部门在发展中国家可
持续的投资，帮助减少贫困，
改善人民生活。

本年度报告记录了本公司副总裁彼得·沃奇和我的前任，世界银行杰出的总裁吉姆·沃尔芬森在任的去年一年中，国际金融公司所取得的成就。担任国际金融公司这样杰出的机构的领导是一项艰巨的责任，我感谢吉姆和彼得为壮大这个机构而做出的巨大贡献。

尽管世界银行集团及其合作伙伴取得了辉煌的成就，但还有许多事要做。本财政年度伊始在鹰谷召开的八国集团首脑会议把关注点聚焦于全球，尤其是非洲的发展挑战，这是值得欢迎的事。会议再次重申了世界银行在如此众多的工作中所起的核心作用，为此而要求我们做得更多。

随着我们不断地前进，我们需要在不同的发展优先事项中保持平衡。其中的重中之重是，要对世界上最贫穷国家中最贫困的人们的需要给予特别地关注。与此同时，世界银行在发展中国家经济的迅猛增长中还要发挥重要作用。这些所谓的“中等收入国家”仍然还有数亿人生活在极度贫穷中。最后，作为一个多边发展机构，世界银行还处于帮助各国解决一些“全球共同”所关心的问题，如可持续的能源发展和缓解全球健康风险等问题的极不寻常的地位。

就其本身而言，国际金融公司处于私营部门发展的前沿，肩负着促进可持续的私营部门发展，帮助发展中国家减少贫困，提高人民生活水平的使命。这是一项令人振奋的使命，通过推动各种各样私营企业——不论是重要而长期的基础设施还是小额融资的发展，促进经济不断地发展。

国际金融公司良好的经营业绩和前所未有的发展影响使人对世界发展的前景感到乐观。对此我也很乐观。我知道我们有许多工作要做，但有充满了热情、创造性、决心、多样性和智慧的人民，因此我对未来充满希望。

世界银行有幸拥有一支格外具备献身精神的高素质的人员队伍来从事所有这些工作。与这些人朝夕相处是我的荣耀和骄傲。

沃尔福威茨
世界银行行长

执行副总裁致辞

正如国际社会许多人士所言，2005年为“发展之年”。在这一年中，全球对发展中国家在减少贫困以及提高人民生活水平方面的成就进行了长时间的辩论，这在以前是比较少见的。近年来，国际社会很少像2005年那样，对有关援助、发展及其预期进展程度等问题进行如此长时间的探讨。当然，国际社会关注发展问题是长期以来就有的，不过与这些问题同样重要的是，多种声音都参与到这种讨论中来了。

全球发展融资已经不再仅仅是研究发展问题专家的领地和特权了。它已经成为几乎包括各种类型的国家的公开而广泛的讨论。包括公共部门和私营部门也参与了这场讨论。此外，它还包括了代表全球不同思想的倡导者，他们为了不同的经济、环境和社会问题从事着一些运动。

令人惊奇的是，这些声音在发展问题的许多基本方面取得了共识。几乎没有人认为，他们将不会受到已做出决策的影响。几乎没有人认为，在不考虑各国实际情况的条件下，一种解决方法能够从一个国家移植到另一个国家。所有各方都认识到私营部门对发展的重要作用，而且绝大多数人认为，我们所面临的一个重要挑战是，需要将我们已经尝试过的成功方法发扬光大。在公共部门和私营部门改善治理结构和加强能力建设，似乎是每一次讨论的起点。从战略上说，“自下而上”的方法已经发挥作用了，而“自上而下”的方法则没有。发展问题的格言是：原则、衡量尺度和结果。

此外，发展中国家属于“第三世界”的观念已经被扔进垃圾箱。这些国家的命运已经成为我们这一代人的政治、道德、经济、环境和社会活动的中心。如果我们问一个人，让他列出我们全球在经济、能源或环境问题上最大的挑战是什么，几乎所有的人都会回答说，发展中国家的发展问题是我们所面临的最大挑战。不管我们身居何处，我们的命运在某种程度上与这些国家的发展进程是联系在一起的，当然这种联系有大有小，有的比较直接，有的则比较间接。

所有这些都会表明，作为一家重点关注于私营部门可持续发展的机构，IFC面临着多么好的机会！几十年来，我们工作的重点一直是帮助发展中国家获得经济增长，并促使其通过一次投资，通过一项业务，一步步地繁荣起来。这也有助于我们通过市场，通过各个部门，促进投资，催生改革，引起国内外投资者对这些处于前沿的新兴市场的兴趣。与此同时，在一个愈来愈全球化的市场上，我们所面临的挑战始终促使着我们进行创新和试验，并对我们所提供的传统产品和服务进行提炼和创新。作为一个能够承担风险的私人投资者，IFC的制度原则是严谨地培养谨慎的量体裁衣式的工作方式，如今这种工作方式由于其高效而被广泛认同。此外，在市场急需解决问题方法的今天，



阿萨德·扎伊德
执行副总裁



我们取得了比以往任何时候都要令人信服的结果，表明这种方式的巨大潜力。

本年度是 IFC 连续取得创纪录结果的第三年。我们为我们所取得的成就感到骄傲。我们高兴的是有如此之多的新兴市场创造出的骄人业绩才使我们有可能取得这些成就。不过，从另一个方面来看，我们也冷静地认识到，我们面前还有很多工作要做，比如亚洲的海啸就表明，一些不可预见的事件很快地就可以毁掉我们多年进步所取得的成就。因此我们对现在的成就也不会飘飘然。要完成我们的发展使命，需要我们更加努力、更富创造性和拿出更多的解决问题的方法，更何况还有以下一些挑战：

- 过去两年中，我们每年向撒哈拉以南非洲承诺的贷款额度都超过了 4 亿美元，这与该地区的经济增长是适应的。不过，非洲地区要实现千年发展目标，其经济增长速度还需进一步加快。

- 从印度的发电厂、马达加斯加的港口到中美洲的航空公司，我们的工作有力地促进了在基础设施领域中急需的私营部门投资。不过许多国家发现，由于其交通运输上的瓶颈以及电力供应上的不足，他们的竞争力受到抑制，他们进入市场和获得服务的途径受到了影响。

- 在住房、教育和小额融资等领域，我们通过结构性融资交易动员了 10 亿美元以上的资金。但很多公司以及有志向的企业家仍然会发现，由于本国没有成熟的市场，无法获得本币的长期融资，他们的梦想无法实现，他们的企业无法发展壮大。

- 通过我们的地区性贷款便利和对金融部门的投资，我们提高了这些地区为中小企业服务的机构的管理能力，使得成千上万家企业能够获得资金支持。但很多国家投资环境依然不佳，他们的官僚习气太重，而有效管理所需的专业技能太少。

- 我们为一些具有开创意义的项目提供了融资，这些项目或者保护了生物多样性，或者促进了能源的可持续利用和提高能源效率，或者推动了碳排放权交易市场的发展。不过，生态系统退化的威胁以及气候的变化都要求我们加倍地努力。

近几个月来，IFC 已经为未来若干年制定了雄心勃勃的增长战略，这种战略对我们所有的员工而言都是一个挑战。制定这一战略的基础是，我们认识到了发展中国家的巨大需求；私营部门经济的增长，不论是通过国内企业投资还是外国直接投资，都是减少贫困的最有力的杠杆。它的基础还在于，IFC 已经成长为对我们的客户和股东政府而言具有独特价值观的一个机构，我们在推动可持续发展的过程中，不仅仅是一个资金提供者，而且



执行副总裁 Assaad J. Jabre 和 IFC 的管理层

从右至左前排: Nina Shapiro, Assaad Jabre, Javed Hamid,

Farida Kham bati, Jennifer Sullivan

后排: Edward Nassim, Declan Duff, Dorothy Berry

未出席照片者: Michael Klein,

公司秘书长 W. Puatli Ofosu-Amaah

还是一个咨询服务的提供者，一个最好实践做法的推动者。

我们不是为了增长而增长。我们的目标是，通过我们的工作而使得我们所参与的市场明显有所不同，具体体现在：改善私人投资者的经营环境，并使得那些很少有机会享受经济增长收益的人享受到经济增长的收益；培育企业的能力，提高市场上的竞争性；与那些同我们一样决心致力于改善公司治理以及提高环境和社会标准的合作伙伴合作。这些都是比较雄伟的目标，但在摆脱贫困的道路上却可以转化为当地一步步的胜利，比如：新建一家企业，得到的第一张支票，拥有有新居的家庭以及受到良好教育的儿童等。这些目标也可以转化为在实现可持续发展的道路上地区性和全球性的进步：清洁的空气、清洁的水和健康的生态系统。

IFC 在 1956 年成立的时候，我们的创立者们就预见到，私营部门将会在发展过程中起着越来越大的作用。明年将是 IFC 成立 50 周年。我们有来之不易的工作经验，近年来有沃尔芬森和彼得·沃奇的领导，加上我们新任总裁沃尔福威兹对公司使命的坚定承诺，我相信我们在庆祝公司 50 周年之时，会有一个比以往任何时候都更加光明的未来。如果说我们在实现这种潜力上面取得了成功，这与我们多年的工作是密不可分的。我们将真诚地回顾过去，对外发展伙伴关系，并以新的使命感勇往直前。

在我们这个迅速变化着的世界上，IFC 是进步的推动者。我们感到幸运的是，在应对我们这个时代所面临的挑战方面，我们能够发挥重要的作用。

阿萨德·贾布尔
执行副总裁





以经验、创新精神和伙伴关系 投资于进步

国际金融公司处于推动私营部门发展的前沿：我们正在重新界定如何才能通过壮大新兴市场中的私营部门来减少贫困，改善人民生活。

实现这一全球目标意味着要使还没有从新兴市场的全面增长中分享到好处的人民、地区和部门都能够受惠。它意味着创新——促成与政府和其他多边机构的新伙伴关系，确认私营部门的新角色，创建有利于金融市场发展的产品以及使处于弱势的人更容易做生意或拥有自己的住房。它意味着在许多国家和行业中建立强大的实力——帮助既有企业在扩展经营范围和进入新市场中更具竞争力和可持续性。它还意味着将工业国以及越来越多地将其他发展中国家成熟的产品和技术引入发展中国家。总之，它意味着要根据当地需求量体裁衣地来运用我们的全球性专长。我们认识到，就帮助私营部门完成给发展中国家的人民带来更大、更积极的变化这一使命而言，我们不能因循守旧。下面列举的案例显示了国际金融公司正努力工作，致力于解决本公司所服务的国家面临着的各种挑战。

战略目标



1

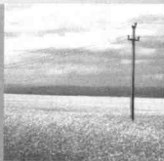
扩大融资获取渠道

IFC与金融机构共同工作，以拓展资金获取渠道；强调将小企业、住房融资和租赁包括进来。我们的咨询和创新产品也正使金融市场发展壮大。

2

增加私人对关键部门的参与

在基础设施、医疗保健和教育领域，IFC正在开发新的方法，以增加私营部门对服务提供的参与。



3

帮助成功企业成长

IFC的许多客户在成长为有竞争力的全球市场参与者方面裹足不前，但是只要它们提高标准并改善业绩，同样可从我们的长期融资和全球经验中获益。

4

关注于需求最大的地方

在低收入和高风险的国家，IFC正帮助政府改善投资环境。我们还通过资本和技术援助，以证实这些市场中私营企业的活力。



5

保证可持续性

IFC的金融特长与其在公司治理以及环境和社会发展方面的经验一起，对于帮助我们的客户维持其业务的长期成功是至关重要的。本公司的高标准在项目融资界也具有广泛的影响。



扩大融资获取渠道

IFC 帮助在新兴市场建立小额融资机构、租赁公司和信用社。

我们的创新性交易和向规制定者提供的咨询，正帮助在许多客户国家建立证券市场。

IFC 正在帮助发展中国家加强金融市场——其方法是强调拓展穷人及其创建的企业获取资金的渠道——这是经济可持续发展的关键。通过投资和技术援助，IFC 正在建立金融媒介和建设金融基础设施。我们还与世界银行和各国政府一道工作，以确保新兴市场的法律和规章对强健的金融部门起到支持作用。

金融媒介包括银行和非银行金融机构，IFC 的贷款就是通过它们到达小企业以及对发展具有积极影响的较大的企业的。IFC 对金融机构投资并提供技术援助，以增加它们在诸如小企业融资、小额融资、住房融资、租赁以及保险等关键领域的经营活动。通过创新性的投资和技术，我们还帮助客户培养为范围更广的环境和社会产品与服务提供融资的能力，尤其是在可更新能源和提高能效领域，这些领域在全球市场上还有许多潜力有待挖掘。

除了努力建立金融基础设施外，IFC 还着力创建信用社和证券市场，这是新兴市场可持续发展的另一组成部分。信用社在扩大信贷和促进经济增长方面发挥着必不可少的作用，IFC 正涉足于在全球34个国家发展这样的机构。一个功能健全的证券市场也能扩大经济上负担得起的资金的可获得性，IFC 正通过与政府一起参与以及通过开辟新领域的开创性交易，帮助建立这样的市场。（此类交易的详情，见投资业务与各地区的相关章节。）

金融市场技术援助

在 2005 财年, IFC 用捐助者承诺的 8900 多万美元, 在 60 多个国家开办了 127 个金融市场技术援助项目。金融市场领域的这些项目占了 IFC 技术援助工作的较大份额。这些项目大多数处于高风险或低收入国家 (占 65%), 尤其是非洲和中东国家。70% 以上的项目关注在于加强资金的可获得性, 主要手段是向微型、小型和中型企业放贷以及租赁。这些活动有许多还伴随着 IFC 对金融部门的投资; 具体项目在本报告的地区报告部分详细介绍。



墨西哥: 创新的结构帮助住房融资

在一项里程碑式的交易中, IFC 向 GMAC Financiera 这家全资拥有的 GMAC 住宅融资公司的附属机构做出了总额为 12.65 亿墨西哥比索 (约合 1.13 亿美元) 的贷款承诺, 用于为低收入和中等收入家庭原始拥有或获得的抵押贷款资格而融资, 并用于支持该公司抵押支持证券 (MBS) 业务。该笔融资构成了相当于 6500 万美元的 IFC 贷款, 以及相当于 5000 万美元的信用加强贷款。通过这笔交易, IFC 正在提供其首次构建的以担保品担保的抵押贷款: 这项贷款将由在一个信托基金中统筹的抵押权来支持, 该信托基金在当地的评级是 AAA 级。

该项目预计会对发展产生重大的影响。它将使 GMAC Financiera 能够继续扩大向 sofoles 这家专门的金融机构的抵押融资, sofoles 反过来将以其创新性结构, 向众多低收入和中等收入的人们提供住房融资, 这项交易也将对墨西哥资本市场的发展做出贡献。



增加私人对基础设施部门的参与

2005 财年, IFC 在发展中国家的投资中包括 8.83 亿美元的基础设施部门(公用事业与交通)投资。

我们还为信息与通讯技术投资 2 亿美元。

基础设施是 IFC 的重点业务领域, 因为它是所有经济增长与发展的基础——还因为它为私营部门发挥创新作用提供了如此宽广的舞台。

在从电力、交通、水务和卫生设施到信息与通讯技术的广大领域, 本公司都是活跃的投资者和咨询专家。我们用自有资金投资, 动员私营部门参与融资, 就服务的私营化向政府提供咨询, 为帮助公司和机构提高竞争力和它们业务的可持续性而提供技术援助。

本公司各项努力的基石是推动基础设施服务提供中公私伙伴关系的建立, 将我们的投资和技术援助工作扩展到次国家级政府中以及——正如在我们所有业务活动中所做的——毫不动摇地关注于我们所支持的发展活动的环境和社会影响。在所有这些努力中, IFC 都是与世界银行各机构合作开展工作的。

IFC 的咨询服务

IFC 就私营部门参与基础设施、卫生保健和其他公共服务事业的组织与实施问题, 向各国政府提供咨询。IFC 的努力聚焦于在我们能够帮助摆平政府目标与私人投资者需求之间的关系的领域, 不断扩展公共服务的可及性。

在 2005 财政年度, IFC 在采矿、电力、水务和卫生设施、卫生保健、固体垃圾、灌溉以及航空、机场、港口、铁路与城市运输等几个交通部门共做了 25 项交易。完成的 4 项交易是莫桑比克的 Moatize 煤炭公司项目、马达加斯加主要港口运营的许可权交易以及摩洛哥和罗马尼亚公私伙伴关系的建立。摩洛哥的交易是我们在发展中国家做的第一个灌溉服务交易。在巴西、印度、菲律宾和沙特阿拉伯以及在撒哈拉以南非洲和太平洋岛国开展的新项目已经启动。我们还在约翰内斯堡办事处设立了一个咨询中心。